

Сугуба-та ектенія произносися така, по новобългарски:

Нека да казваме всички отъ всички душъ и отъ всичко помишленіе наше: а что? това допълнавѣтъ пѣвцы-тѣ; сирѣчь ще говориме: „Господи помилуй!“

„Господи Вседержителю! Боже на наши-тѣ отцы! молимтися услыши и помилуй!“

Помилуй насъ, Боже, споредъ великъ-тѣ Твоѣхъ милость; молимтися, услыши и помилуй.

Свята църква ся моли.

1) За благочестивы-тѣ и православны цари.

2) За святой-тѣ соборъ, за мѣстный-тѣ владыкъ и за всички-тѣ во Христѣ наши братья.

3) Нека, казва по натамъ, ся помолиме еще за блаженны-тѣ и приснопамятны-тѣ създатели на святой-тѣ храмъ и за всички до сега почивши-тѣ отцы и братья наши православны, кои-то тука и на всѣкъдѣ почивѣтъ.

4) Нека ся помолиме еще за милость, животъ, миръ, здравье, спасеніе, пощженіе, прощеніе и оставленіе грѣховъ на рабы-тѣ Божіи, братья при тойзи храмъ.

5) Нека ся помолиме еще за тѣхъ, кои-то плодоносятъ (*) и добро струвѣтъ во святой-тѣ и всечестный-тѣ тойзи храмъ, за тѣхъ кои-то ся трудѣтъ, пѣжтъ и предстоѣвѣтъ людье и чекѣтъ отъ Тебе великъ и богатъ милость.

Священникъ-тѣ праве възгласъ: Яко (за чтото) милостивъ и человеколюбецъ Богъ еси (си Ты) и Тебѣ славу возсылаемъ Отцу и Сыну и Святому Духу нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ.

Послѣ сугубъ-тѣ ектеніѣ читася молитва за да спо-

(*) Подъ слова-та «кои-то плодоносятъ» или плодоносящихъ, разумѣются онизи добрыя людицы, кои-то по примѣръ-тѣ на древны-тѣ христіане приносятъ въ църквѣ-тѣ со себе си или вообще дарувѣтъ за съдержаніе на църквѣ-тѣ, причтъ-тѣ, сиромаси и училища, нѣчто отъ праведны-тѣ свои трудове, както: хлѣбъ, вино, масло, медъ, воскъ, оймѣмъ, пари, платно и т. п. святая-та църква усердно ся моли за такво усердіе на добры-тѣ христіане. Но много ли сѣ сега таквы усердны?..... Что дѣйствительно големъ полъжъ приносятъ таквы малки приношенія отъ добры-тѣ христіане стига да приведеме въ доказательство примѣръ отъ добро-то управленіе и наблюденіе за църковны-тѣ доходы на духовны-тѣ пастыри въ православныхъ-тѣ русы; тамъ сѣ называемъ-тѣ огарочны сумъ сѣ съдержавѣтъ вѣчки-тѣ духовны училища, семинаріи и дух. Академіи, а огарочна сума е извѣстно число отъ нѣколко миліоне рубли, кои-то сѣ собиравѣтъ отъ продаване на свѣщи въ църквы-тѣ, отъ воскъ, кой-то сѣ собира отъ недогорѣлы-тѣ свѣщи, прилепены предъ иконы-тѣ отъ христіане-тѣ. *Зам. на прев.*